

Ascendente Jesu in navicula

Prima pars

Matthew 8:23-26

Giaches de Wert (1535-1596)

Modulationum cum 6 vocibus (Scotto press, Venice, 1581)

Cantus

Altus

Sextus

Quintus

Tenor

Bassus

5

A - scen-den-te Je - su in na - vi - - - cu -

A - scen-den-te Je - su in na -

A - scen-den-te Je - su in na - vi - - - cu-lam, a - scen-den - te

A - scen-den-te

10

lam, in na - vi - - - cu - lam, a - scen-den-te Je - su in na - vi -

vi - - - cu-lam, Se - cu - ti sunt e - um di - sci - - - pu - li e -

Je - su in na - vi - - - cu-lam, Se - cu - ti sunt e - um di - sci -

A - - scen-den-te Je - su in na - vi - - - cu-lam,

Je - su in na - vi - - - cu-lam, in na - vi-cu-lam, Se - cu - ti

A - scen-den-te Je - su in na - vi - - - cu - lam,

25

sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma -
- di - sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus, et ec-ce mo - tus ma -
jus et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est in ma - ri, et ec - ce
- um di - sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus, et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus est
jus et ec-ce mo - tus ma - gnus, et ec-ce mo - tus ma - gnus fa - ctus
sci - pu - li e - jus et ec-ce mo - tus ma - gnus

30

The image shows a musical score for a hymn, numbered 30. It consists of six staves of music. The first five staves are vocal parts, and the sixth staff is a basso continuo line. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics are in Latin and are written below the vocal staves. The lyrics are: 'ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-gnus fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri, i-ta ut na-vi-in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-est in ma-ri, in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-

ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-gnus fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri, i-ta ut na-vi-in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-est in ma-ri, in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-fa-ctus est in ma-ri, et ec-ce mo-tus ma-gnus fa-ctus est in ma-ri i-ta ut na-vi-

35

- cu-la o - pe - ri - re - tur flu - - - - - cti - bus i -

- cu-la o - pe - ri - re - tur flu - - - - - cti-bus

- cu-la o - pe - ri - re - tur flu - - - - - cti-bus i -

- vi-cu-la o - pe - ri-re - tur flu - - - - - cti-bus i -

- cu-la o - pe - ri-re-tur flu - - - - - cti-bus, o - pe-ri - re-tur flu-cti-bus

- cu-la o - pe - ri - re - tur flu - - - - - cti-bus

40 45

- pse ve-ro dor - mi - e - bat et ac - ces-se - runt_ad e - um di - sci - pu - li

et ac - ces-se-runt_ad e-um di - sci - pu - li e - jus, et ac - ces-se -

- pse ve-ro dor - mi - e - bat et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci-pu - li e -

- pse ve-ro dor - mi - e - bat et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus,

et ac - ces-se-runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, et

et ac - ces-se-runt_ad e - um di -

50 55

e - jus, et ac - ces-se-runt ad e - um di-sci-pu - li e - - - - jus, e - -

- runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus et su - sci-ta-ve-runt e - um di -

- jus, di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus et su - sci-ta-ve-runt e - - um

et ac - ces-se - runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, e - -

ac - ces-se - runt_ad e - um di - sci - pu - li e - jus, di - sci - pu - li e - jus, et

sci - pu - li, et ac - ces-se - runt ad e - um di - sci - pu - li e - jus, et su - sci-ta-ve - runt

60

jus et su - sci-ta-ve - runt e - - um di - - cen - tes.
 cen-tes, et su-sci-ta-ve-runt e - um, et su - sci-ta-ve - runt e - um di-cen - tes.
 di - cen - - tes, et su - sci-ta-ve - runt, et su - sci-ta-ve-runt e - um di-cen - tes.
 - jus et su - sci-ta-ve - runt e - um di - cen - tes, di - cen - - tes.
 su - sci-ta-ve - runt e - - um di - - cen - - tes, di - cen - - tes.
 e - - um di - cen - - tes, et su - sci-ta-ve - runt e - um di-cen - tes.

Ascendente Jesu in naviculam,
 secuti sunt eum discipuli ejus
 et ecce motus magnus factus est in mari
 ita ut navicula operiretur fluctibus
 ipse vero dormiebat
 et accesserunt ad eum discipuli ejus
 et suscitaverunt eum dicentes.

Matthew 8:23-25

When Jesus entered into the boat,
 his disciples followed him
 and behold a great tempest arose in the sea
 so that the boat was covered with waves,
 but he was asleep,
 and they came to him,
 and awakened him, saying ...

Douay-Rheims translation